Año I. - Núm. 284

Valparaiso, Viérnes 25 de diciembre de 1885

ZOROBABEL RODRIGUEZ,
REDACTOR PRINCIPAL.

Suscriciones.

Un año..... $ 10 00
Seis meses..... » 6 00
Tres id..... » 3 00
Un mes..... » 1 00
Número suelto..... » 0 05

OFICINA.
CALLE DE PRAT, NÚM. 70.

# LA UNION

DIARIO DE LA MAÑANA

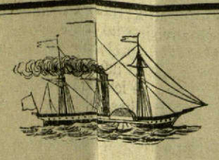
J. RAMON GUTIERREZ M.,
JERENTE.

Avisos.

A la cabeza de la crónica, línea 20 centavos diarios.
Avisos nuevos..... id 10 id id
Id económicos..... ...id 10 id id
y..... 05 los dias siguientes.

REMITIDOS.

Los de interes jeneral se publicarán gratuitamente; los demas, a precios convencionales.



## Salidas de vapores

### Compañía de Navegacion por Vapor en el Pacífico.

COMPAÑIA SUD-AMRICANA DE VAPORES.

### Vapores para Europa

(POR LA VIA DEL ESTRECHO DE MAGALLANES.)

SALIDA EN DIA SABADO

a las 2 de la tarde, con escala en Talcahuano, Coronel, Punta Arena, Montevideo, Rio Janeiro, Lisboa y Burdeos.

El siguiente otro vapor saldrá con las malas de Valparaiso.

La correspondencia para Inglaterra por los vapores se remite via Lisboa.

Estos vapores recibirán carga para Burdeos, como tambien para el Havre, via Burdeos.

### Vapor BRITANNIA,

su capitan Massey, saldrá para Europa el

**sábado 26 de diciembre.**

Este vapor tocará tambien en Plymoutt para desembarcar pasajeros.

### Vapores para el norte

### Vapor YACUCHO,

su capitan Thompson, saldrá para el Callao con escala en Coquimb, Huasco, Carrizal Bajo, Caldera, Chañaral, Taltal, Antofagasta, Iquique, Pisagua, Arica, Ilo, Mollendo, Chala, Lomas y Pisco el

**sábado 26 de diciembre,**

a las seis de la tarde

Este vapor conduce la mala de los Estados Unidos.

### Vapor ARICA,

su capitan Cox, saldrá para Junin con escala en Los Vilos, Tongoi, Coquimbo, Totoralillo, Peña Blanca, Huasco, Carrizal Bajo, Esmeralda, Taltal, Oliva, Antofagsta, Cobija, Tocopilla, Huanillos, Pabellon de Pica, Iquique y Caleta Buena el

**miércoles 30 de diciembre,**

a las cinco de la tarde.

Y en su viaje de regreso en Iquique, Pabellon de Pica, Huanillos y Los Vilos.

### Vapor MENDOZA,

su capitan Harris saldrá para Mollendo, con escala en Coquimbo, Huasco, Carrizal Bajo, Caldera, Chañaral, Taltal, Antofagasta, Iquique, Pisagua y Arica, el

**miércoles 30 de diciembre,**

a las seis de la tarde.

### Vapores para el sur

### Vapor MAPOCHO,

su capitan Wakele, saldrá para Lota el

**viérnes 25 de diciembre,**

a las cinco de la tarde.

Y en su viaje de regreso tocará tambien en Talcahuano y Tomé.

### Vapor CHILOÉ,

su capitan Vanghan saldrá para Puerto Montt, con escala en Tomé, Talcahuano, Coronel, Lota, Lebu, Corral, Ancud y Calbuco, el

**14 y 29 de cada mes,**

a las doce del dia.

### Vapor LAUTARO,

su capitan Savoy, saldrá para Puerto Montt, con escala en Tomé, Talcahuano, Coronel, Lota, Corral, Ancud y Calbuco, el

**6 y 21 de cada mes,**

a las doce del dia

MOVIMIENTO DE VAPORES.

*Diciembre de 1885.*

LLEGADAS.

Viernes 25 Vap Mapocho, C S A, de Mollendo e int.
Id 25 Vap Chiloé, de Castro, Puerto Montt e int.
Id 25 Vap Ayacucho, de Coronel, Tomé y Talcahuano.
Domingo 27 Vap Valparaiso, de Europa, via Magallanes.
Mártes 29 Vap Maipo, C S A, de Panamá e int.
Juéves 31 Vap Mapocho, C S A, de Lota, Tomé y Talcahuano.

MALAS VIA PANAMÁ.

De Europa, via Southampton el 8 y 22 de diciembre.
Para Europa, via Southampton, el 5 y 19 de diciembre.
De Europa, via San Nazario, el 29 de diciembre.
Para Europa, via San Nazario, el 5 de diciembre.
De Estados Unidos y Europa, el 8, 15 y 29 de diciembre.
Para Estados Unidos y Europa, el 12, 19 y 26 de diciembre.
De Europa, via San Francisco, el 1.°, 15 y 29 de diciembre
Para San Francisco, el 5 y 19 de diciembre.

LÍNEA DEL ESTRECHO.

Estos vapores salen de Valparaiso en dia sábado y tocarán en su viaje a Liverpool en los puertos de Talcahuano, Punta Arenas, Montevideo, Rio de Janeiro, Lisboa y Burdeos. Tocarán tambien en Plymouth con el esclusivo objeto de desembarcar pasajeros.

Tambien recibirán carga para Burdeos y para el Havre, via Burdeos.

☞ El vapor *Magellan* tocará ademas en Bahia y Pernambuco.

HORAS DE SALIDA.

Para Europa via Magallanes, a medio dia.
Para Panamá y Callao, a las 6 P. M.
Para Puerto Montt, a medio dia.
Para Coronel, a las 5 P. M.
Para Caleta Buena o Junin, a las 5 P. M.

Por mas pormenores ocurran a las oficinas de las Compañías, calle de Blanco.

Valparaiso, diciembre 1.° de 1885.

JUAN PRAIN, Ajente.— Compañía de Navegacion por vapor en el Pacífico.
HORACIO LYON, Jerente.— Compañía Sud-Americana de Vapores.

---

EMILIO H. C. DETMER.

**Valparaiso, Prat, 72.**

Corredor en letras de cambio, sobre Lóndres, Paris, Hamburgo, Acciones, Bonos, Mercaderías.

Se facilita dinero sobre hipotecas, descuenta documentos, avances sobre consignaciones y documentos.

**Banqueros:**—A. EDWARDS Y C.

Referencias de primer órden!

89-ha.

---

## Compañía

DE NAVEGACION POR VAPOR EN EL PACIFICO

Y COMPAÑIA SUD-AMERICANA DE VAPORES.

Se previene al comercio que a contar desde el 1.° de enero próximo, se suprimen los pasajes libres para cuidadores de animales; y en compensacion se rebajará el 10% sobre el flete de tarifa, cuando el lote de bueyes, caballos o mulas sea de veinte o mas.

Valparaiso, diciembre 17 de 1885.

HORACIO LYON, jerente.—C. S. A. V.
JUAN PRAIN, ajente.—P. S. N. C

288

---

## ¡¡¡Sin competencia!!!

POSTURAS DE DIENTES AL ALCANCE DE TODAS LAS FORTUNAS.

Habiendo recibido una cantidad mui grande de dientes y contando con dos dentistas recien llegados a ésta, mui competentes en el ramo de de dentaduras o planchas, he resuelto hacer una rebaja de un cincuenta por ciento de los precios anteriores. Los dientes artificiales irán con tapaduras con oro a eleccion del interesado.

Tapaduras con oro, porcelana o platino, y todos los demas trabajos concernientes a la profesion serán garantidos. Hora de gabinete, de 8 A. M. a 5 P. M.

P. RAMIREZ VIAL,

Dentista y cirujano establecido desde 1873.—
274-1 an Esmeralda, 49.

---

## SEGUROS

### La Union Chilena

COMPAÑIA DE SEGUROS

CONTRA INCENDIOS Y RIESGOS DE MAR.

*Asegura:* edificios, mercaderías, muebles, buques, cargamentos.

*Capital suscrito,* $ 2.000,000.

*Oficina en Valparaiso.* Calle Prat, núm. 84.

*Ajente:* Enrique J. Browne.

*Oficina en Santiago:* Calle de las Monjitas, número 71-A., frente al núm. 30, a media cuadra de la plaza.

Administrador señor Manuel Renjifo.

Ajente en Santiago, señor José Domingo Briseño.

245-6-m.

---

LONDRES Y PROVINCIAL.

THE LONDON & PROVINCIAL FIRE INSURANCE COMPANY LIMITED.

*Londres, establecida en 1881.*

| | | |
|---|---|---|
| Capital suscrito..... | £ 1.000,000 | $ 8.000,000 |
| Id pagado..... | » 150,000 | » 1.200,000 |
| Fondos de reserva y acumulados el 31 de Diciembre de 1883. | » 184,103 | » 1.472,824 |
| Premios tomados en 1883, rebajados los reaseguros..... | » 187,773 | » 1.502,184 |
| Reclamos pagados en 1883, rebajados los reaseguros..... | » 130,991 | » 1046,328 |

Se aseguran propiedades en todo el territorio chileno á precios módicos.

Agente general para Chile, teniendo ambas compañías sub-agencias en todas las ciudades y puertos principales de la República.

11-1an J. M. WHITE, Ochrane, 60.

---

OFICINA CENTRAL DE SEGUROS.

CALLE PRAT, 72.—VARPARAISO.

**REPRESENTANDO UN CAPITAL $ 150.000,000**

BANQUEROS: *Banco Nacional de Chile.—A Edwards y Ca.—Banco de Valparaiso.*

**Seguros contra incendios.**
**Seguros marítimos.**
**Seguros sobre la vida.**

Se asegura a premios equitativos: edificios, mercaderías, muebles, etc., contra riesgos de incendio, cargamentos, fletes, avances tesoro, casco de buque, contra riesgos marítimos.

SEGUROS SOBRE LA VIDA, VARIOS SISTEMAS.

AJENTES en todas las principales ciudades de la república, y en todos los puertos de la costa desde Puerto Montt hasta Portland Oregon.

Horas de oficina desde las 8 A. M. a 6 P. M., 8 a 10 de la noche.

Referencias de primer órden!

LOS SINIESTROS se arreglan con puntualidad.—EMILIO H. C. DETMER, ajente jeneral de seguros. 89-1 an

---

COMPAÑÍA

### Chilena de Seguros

CONTRA

INCENDIOS Y RIESGOS MARÍTIMOS.

**Establecida en el año 1853.**

CAPITAL SUSCRITO..... $ 2.000,000

Oficina, calle Prat (ántes Aduana) número 8.

PRESIDENTE.

Señor Javier Villanueva.

VICE-PRESIDENTE.

Señor Santiago Lyon.

DIRECTORES.

Señor Jorje Lewis.
» Cárlos J. O. Schröder.
» Agustin Edwards.
» Luis F. Puelma.
» Simon Iriberry.
» Luis M. Cerveró.
» Héctor Beéche.

DIRECTOR-ADMINISTRADOR

Señor Cárlos J. O. Schröder.

SECRETARIO.

Señor Alfredo D. Faz.

AJENTES.

En Santiago, señores Swinburn y Ca.
En Concepcion, señores Lawrence y Ca.
En Tomé, señores H. P. Hinrichsen e hijo.
En puerto Montt, don Federico Oelckers.
En la Serena y Coquimbo, don Tomas J. W. Millic.

Se aseguran edificios, mercaderías, muebles, buques, cargamentos y otras propiedades a premios moderados. 137-1 an.

---

LA MARINA.

THE MARINE INSURANCE COMPANY LIMITED.

*Lóndres, establecida en 1836.*

| | | |
|---|---|---|
| Capital suscrito..... | £ 1.000,000 | $ 8,000,000 |
| Id pagado..... | » 180,000 | » 1.400,000 |
| Fondos de reserva y acumulados el 31 de Diciembre 1883 | » 905,722 | » 7.245,776 |

Se aseguran Cargamentos, Fletes, Ganancias, Pasages, Especies metálicas, Bonos, Billetes, etc. para viages en la costa, y al Extrangero o viceversa, a precios módicos.

---

SEGUROS CONTRA INCENDIOS.

*Le Chevalier fs. Dugenne et Cie.*

78—CALLE ARTURO PRAT—78.

Agentes generales de

**La Confiance,**

COMPAÑÍA FRANCESA.

En Santiago, verse con don H. Moracin, 10 Galería San Cárlos.

1-1 an

---

5.ª COMPAÑIA DE BOMBEROS.

BOMBA FRANCE.

De órden del capitan, cito a la Compañía a ejercicio doctrinal para el domingo 27 del presente, a las 8 A. M. en punto.

EL SECRETARIO.

---

## Pregones.

Por acuerdo de los interesados en la particion de los bienes de la sucesion de doña Manuela Allende de Lopez, ante el compromisario don Pedro Cubillos R., se ha mandado dar los pregones de la lei para el remate de una casa y sitio ubicados entre las calles de Cochrane, núms. 284 y 286, y de Blanco, núms, 5 y 7, de esta ciudad, perteneciente a dicha sucesion y a don José Matías Lopez.

La tasacion y demas antecedentes pueden verse en la oficina del actuario que suscribe.

Valparaiso, diciembre 17 de 1885.

FRANCISCO PASTENE,
notario público y de hacienda.

311

---

## Remate.

El lúnes 28 de diciembre, a las tres de la tarde, tendrá lugar en este puerto, en la notaría del señor Francisco Pastene, el remate de un sitio ubicado en Miramar, de la sucesion de don Ricardo Reynals, ante el compromisario don José Ramon Gonzalez Martinez.

Los antecedentes: en Santiago, estudio del dicho compromisario, Compañía, núm. 100; y en ésta, en la notaría del señor Francisco Pastene.

279-h-a.

---

## Pregones.

Los herederos de doña Cármen del Canto de Nieto, en acuerdo de esta fecha habido ante el compromisario don Fernando A. de la Fuente, han convenido que se den los pregones de la lei para el remate de un sitio y casa de dicha sucesion, ubicados en San Felipe, ángulo oriente de la Alameda de las Delicias y calle de Traslaviña.

Los antecedentes pueden verse en la oficina del notario que suscribe.

Valparaiso, diciembre 17 de 1885.

JULIO CESAR ESCALA,
308 N. P.

---

## Declaracion de quiebra.

Por auto de esta fecha, espedido por el señor juez de comercio, se ha declarado en estado de quiebra a la sucesion de don Andres Sivori, estableciéndose por ahora que sus pagos han cesado con fecha de ayer, y nombrádose síndico provisorio a don Francisco Donoso Vergara.

Se ordena no se haga al fallido ningun pago ni entregas de mercaderías, y los que tengan bienes o documentos de su propiedad los pondrán a disposicion de este juzgado dentro de tercero dia, todo bajo apercibimiento de derecho.

Se da este aviso en cumplimiento de lo ordenado en el auto declaratorio de la quiebra y de lo prescrito en los arts. 1350, inc. 9.° y 1357 del Código de Comercio.

Valparaiso, diciembre 3 de 1885.

CIPRIANO LEMUS,
301 secretario.

---

## Pregones.

Por decreto del señor juez de comercio, se ha ordenado dar los pregones de la lei a un sitio y casa pertenecientes a la quiebra de don Emilio Samiter, ubicados en Quilpué.

Los antecedentes del remate se encuentran en la secretaría del que suscribe.

Valparaiso, diciembre catorce de mil ochocientos ochenta y cinco.

CIPRIANO LEMUS,
292 secretario.

---

## Declaracion de quiebra.

Por auto de esta fecha, espedido por el señor juez de comercio, se ha declarado en quiebra a don Juan M. S. Saverney, estableciéndose por ahora que sus pagos han cesado el 28 de febrero de 1884, y nombrádose síndico provisorio a don Francisco Donoso Vergara.

Se ordena no se haga al fallido ningun pago ni entrega de mercaderías, y los que tengan bienes o documentos de propiedad de aquél, los pondrán a disposicion de este juzgado dentro de tercero dia, todo bajo apercibimiento de derecho.

Se da este aviso en cumplimiento de lo ordenado en el auto declaratorio de la quiebra y de lo prescrito en los arts. 1350, inc. 9.° y 1357 del Código de Comercio.

Valparaiso, diciembre 11 de 1885.

CIPRIANO LEMUS,
310 secretario.

---

## LA COMERCIAL.

COMPAÑÍA CHILENA DE SEGUROS A PRIMA FIJA CONTRA RIESGOS MARÍTIMOS Y DE INCENDIO.

CAPITAL SUSCRITO: $ 2.500,000.

JUNTA DE ADMINISTRACION.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Presidente..... | Don Federico Varela. | Director..... | Don Francisco Javier Riesco |
| Vice-presidente... | » Arturo M. Edwards. | Director suplente | » Emilio Villarino. |
| Director..... | » José Joaquin Hernandez. | Id..... | » Jorje Halle. |
| Id..... | » Francisco Newman. | Jerente..... | » Manuel Montt Toro. |

Asegura edificios, muebles, mercaderías, buques, cargamentos, etc.

Oficina, calle Prat, núm. 79.

MANUEL MONTT TORO, jerente.

Ajente en Santiago, don J. Santiago Riesco, Huérfanos, núm. 26 A. (Edificio del Banco Agrícola.)

---

## FABRICA DE LA UNION.

165, (67--AVENIDA DE LAS DELICIAS—169, 175

### Brower, Hardie y Ca.

INJENIEROS, CARROCEROS Y HERREROS.

*Premiados con DOS PREMIOS de primera clase en la Exposicion Nacional de 1884, miembros de la Societé Scientifique Européenne.*

Han estendido sus Fábricas y Talleres, y ademas de sus conocidos trabajos, ahora construyen **carros para ferrocarriles urbanos,** garantizándolos en cuanto a calidad, elegancia y duracion, iguales a los mejores importados y a precios mas módicos.

Ofrecen, como siempre, hacer toda clase de vehículos, ya sean los para el uso del comercio en jeneral, o los especialmente construidos para el acarreo de **Caliche, Salitre y Metales,** etc. Garantizando que nuestros trabajos resistirán los climas cálidos del norte

Tenemos en venta un selecto surtido de MADERAS ESTRANJERAS, como igualmente CAMAS y MAZAS de litre, RAYOS de espino y luma; PERTIGOS y LIMONES; EJES y LLANTAS; PRENSAS para lana y pasto; CARRETILLAS de madera y fierro de una rueda y tambien de dos ruedas a propósito para almacenes. TODAS A PRECIOS MAS BARATOS QUE LAS IMPORTADAS. Hacemos VENTANAS de FIERRO para IGLESIAS y EDIFICIOS.

CASILLA, 382. 138-1 an 1 an

---

## ROGERS Y COMPAÑIA.

# SUS TÉES

## LEJÍTIMOS Y PUROS.

LA ESTRELLA

BLANCA.

Habiendo visto coronados nuestros esfuerzos para introducir TEES para todos los diferentes gustos con un éxito que sobrepasa en mucho a nuestras mas halagueñas esperanzas, llamamos la atencion del público hácia una clase nueva que acabamos de recibir y que estamos seguros satisfará las exijencias de los mas fastidiosos.—Ella es

## EL TE, NE PLUS ULTRA.

arreglada en latad de una libra, llevando cada una el retrato de GARIBALDI como contramarca

La fragancia y aroma del TE GARIBALDI NE PLUS ULTRA son esquisitamente suave y ica.

Debido a sus cualidades restaurativas y estimulantes sobre el sistema nervioso, el TE GARIBALDI es inestimable para la fatiga y mui preferible a las bebidas alcohólicas; y en caso de postracion nerviosa no tiene igual.

El TE GARIBALDI NE PLUS ULTRA aumenta el buen humor y despliega la actividad. despeja y aviva la mente, estimula los nervios y vence a la pesadez.

El TE GARIBALDI NE PLUS ULTRA es tan eficaz contra los *frios* como contra los *calores*, pues calienta el cuerpo durante los fríos, y promoviendo la accion de la cútis lo refresca durante los calores.

A todas nuestras clases de TÉ damos atencion personal, y recomendamos al gusto de los mas exijentes las cinco clases siguientes, las cuales, junto con el *TÉ NE PLUS ULTRA*, son sin escepcion del mejor valor ofrecido en todo Chile.

| | | |
|---|---|---|
| TE SUPERIOR | en paquetes de 1, ½ y ¼ | libra. |
| » EXTRA SUPERIOR | » » » 1, ½ y ¼ | » |
| » AROMATICO | en tarros de 1 | » |
| » ESPECIAL, | » » » 1 | » |
| ENGLISH BREAKFAST | » » » 1 | » |

Tambien hai en latas de fantasía de 4 libras, 6 id, 9 id, 10 id y 12 id, cada una.

Cada paquete y cada tarro llevan nuestra marca comercial LA ESTRELLA BLANCA, sin la cual no es *TE* lejítimo de

ROGERS Y COMPAÑIA,

LA ESTRELLA BLANCA.

1-1 VALPARAISO.

---

## Vino Errázuriz.—Panquehue

Cajon de 12 botellas..... ..... $ 7 00.

Id id 24 medias botellas. „ 8 00.

### A venta:

En las ajencias en Santiago y Valparaiso y en la misma hacienda de Panquehue, Estacion de San Roque

Se vende ademas vino en pipas, de distintos precios, segun edad y clase y hai prontas para atender a los pedidos de los consumidores, cuarterolas y medias cuarterolas de vino de 30 y 40 centavos litro.

Para evitar las confusiones a que ha dado lugar esta venta en pipas y la de vino que otros venden como de Panquehue, embotellado por ellos, se previene: que nunca se ha vendido, ni se piensa vender en pipas del vino de la mejor clase, el que se guarda esclusivamente para ser vendido en botellas.

El vino que sale embotellado de la bodega de Panquehue es por lo tanto el único de su clase; y su distintivo, a mas del corcho marcado, es la marca rejistrada (de un monograma con las iniciales del propietario) que lleva cada botella, tanto en la etiqueta como en la cápsula

165-1an.

---

## Aguas de Vichy

FUENTES { ELISABET / STE. MARIE.

Las mas eficaces y benéficas.

Las únicas que no se alteran en un largo viaje

Unicos importadores

LE CHEVALIER fres. DUGENNE & CO

---

# Grandes y Acreditados Almacenes—Artículos de todas Clases

ALMACEN POR MAYOR, En los altos. | ALMACEN POR MENOR, En los bajos.

**de Francisco del Rio y Ca.**

San Juan de Dios, Nos. 151, 153 y 155.

CASA IMPORTADORA Y CONSIGNATARIA.

Gran Surtido de Novedades por cada Vapor.

146-

---

## FOLLETIN (22)

## UN AÑO DE MATRIMONIO

o

HISTORIA DE DOS JÓVENES ESPOSAS

Novela escrita en aleman por Emilia Carlen y traducida para *La Union.*)

—¡Usted y yo! No piense, por Dios, en ello querida mia. Un hombre casado y su mujer, seria eso o mui burgues o mui romántico; y por mi parte no bajo yo a nada tan trivial, ni me elevo a nada tan poético.

—Mas para matar el tiempo, seria un medio el de disfrazarnos de pastores enamorados.

—Y no piensa usted que antes de saber nuestras partes, nos moriríamos de fastidio durantes los ensayos?

—Si usted lo cree así, mi jentil caballero, a lo menos la cortesía exije el que no me lo diga a mí, y voi a suplicarle que volvamos a nuestro estilo de siempre; ya que usted no se mantiene a la altura de la situacion.

Encaminados por esta vía tan peligrosa como falsa, los dos esposos se acercaban a Rosemberg, que ya se divisaba, aunque alguna distancia, acaso mejor que escondido velado por el cortinaje de vejetacion que se agrupaba delante de su fachada. Con su cinturon de rocas, de ribazos y de torrentes, dominaba el valle como la morada pintoresca de un señor feudal de la Edad Media.

En esta época del año, época en que la naturaleza como que se rejenera y fortalece, en que todo es juventud y verdura bajo el influjo de la sávia, y en que el espacio encierra hermosa esplendidez y frescura, el paisaje adquiria belleza tan penetrante, que Lavinia se sintió embargada, por el encanto poderoso y sublime de la naturaleza; casi tuvo vergüenza de las palabras mentirosas y frívolas que poco antes pronunciara, se asomó a la portezuela, embriagada y arrepentida. Declinaba ya el sol, y arrojaba brillantísimas luces sobre la cimas de las rocas y de los pinos, inundaba de fuego los vidrios de Rosemberg que reflejando su brillo, fulguraban como las májicas ventanas de los palacios encantados; coloreado el aire como acontece a menudo en el crepúsculo, estendia sobre los bosques un velo rosado que parecia envolverlos con no soñado lumiar. Se oia en las faldas de las montañas el sonido de la bocina de los pastores, que reunian sus rebaños para conducirlos al valle.

Lavinia miraba con avidez este país, esa morada, que hubiese podido ser su patria bienhadada y su alegre vivienda, y a la vez encantada y triste, guardaba silencio, hundida bajo el peso de sus propias emociones; tambien callaba el coronel; tambien sentia él, la influencia bienhechora de la naturaleza, la que daba paz a su corazon enfermo y triste.

Al oir alzarse de repente el sonido de las bocinas, como la voz armoniosa de ese silencio animado, Lavinia no pudo dejar de esclamar como si se hablase a sí misma.

—¡Qué cielo! ¡qué tierra! Y pasa todo en el mundo ¡qué Creador y qué Dios!

Miróla el coronel con significativa fijeza, mirada que comprendió Lavinia, y que tradujo en estas palabras. «Héos aquí juguete de una nueva impresion.»

Lavinia que era en realidad la ménos caprichosa de las mujeres, sufria profundamente al verse juzgada así por el hombre, cuya estimacion cualesquiera que fuesen sus faltas, se le hacia a cada momento mas indispensable.

Llegaron a Rosemberg abatidos y tristes, y Lavinia no tuvo fuerzas ni para responder con una sonrisa a la entusiasta bienvenida que le hiciera la digna señora Brunsberg, la que de pié en el dintel, como un rayo de primavera, esclamó al verla bajar.

—¡Bendito sea Dios, que ha hecho que usted vuelva, pues lo digo con toda franqueza, yo, que apesar de todo sé mui bien que lo que los ojos ven, deben ignorarlo los labios, y los que los oidos oyen la boca no debe nunca repetirlo, el señor coronel se moria de impaciencia, y la gana de volver a ver a usted, le daba fiebre.

Acabando de pronunciar estas palabras, abrió el ama la puerta del salon, al cual entró Lavinia sin ni aun notar que estaba adornado como para una fiesta, lleno de flores y ramas hermosísimas, y no pensando sino en las últimas palabras de la señora Brunsberg, dijo despedazando maquinalmente su sombrero.

—No tengo amor propio lo bastante, para creerme necesaria.

—¡Oh, señora! y nada mas cierto, sin embargo. Daba pena el verlo horas enteras sentado en el retrete de usted y tocando uno tras otros los diversos objetos de su uso.

—¿No ha tenido distracciones afuera?

Y hubo de volverse Lavinia, al pronunciar estas palabras, pues repentino rubor le vino a la frente.

—¡Distracciones afuera! Sabe Dios que no le han agradado nunca; le agradaba mas el quedar aquí arreglando el parque y el invernadero, para que la señora lo hallase todo a su gusto; la pequeña isla al fin del lago está hermoseada que es un contento, y despues ha hecho venir una pequeña embarcacion pintada y esculpida... Pero no quiero decir a usted nada de eso, la señora ha de verlo por sí misma.

Hasta entónces, nunca pensó la señora Brunsberg en arreglar las cosas entre sus señores; pero como tambien por su parte estaba, como lo ha visto el lector, estaba inquietado por ciertos pensamientos de matrimonio, tenia en esta clase de asuntos una perspicacia singular. Como estudiara cuidadosamente las disposiciones del coronel durante su viudedad de cinco semanas, habia diez veces apostado con su mudo amante que el coronel estaba perdidamente enamorado de su mujer, y sin saberlo, como acontece a muchos hombres, y agregaba, como por metáfora.

—Pues así es, mi querido sarjento, hai mucha jente como él, muchos hombres que de ordinario estan ciegos, y tan limitados, tan ignorantes de sus propios sentimientos como esos gansos que nadan en el estanque.

Y por esto la digna señora, aprovechaba todas las ocasiones que se le presentaban, para iluminar delicadamente los sentimientos de Hermann. Así cuando al entrar al gabinete de Lavinia, hallaba allí a Hermann, esclamaba con el aire mas inocente y natural del mundo.

—¡Dios mio! que impresion tan penosa causa el no encontrar aquí a la señora. Es tan fácil acostumbrarse con las personas, que se dijera que al ausentarse, algo nos hace falta. Me parece verla, sentada cerca de esa ventana y tras las cortinas, como permanecia siempre, para ver al señor coronel cuando venia de cazar.

Y como el coronel le hiciera notar, que eso no debia interesarle mucho a Lavinia, el ama abria mucho los ojos esclamando:

—Y sin embargo cualquiera habria dicho que eso le interesaba, al verla correr por toda la casa al divisar al coronel, e interrogar a todo el mundo, sobre si estaba preparado lo que le iba a ser necesario, y si no le faltaba nada de aquello de que pudiera hacer uso.

Pero mire usted ¡qué desgracia! vuelve la señora y en tanto ella espera gozar del fruto de sus trabajos, pensando en su interior, que una pareja feliz serviria de ejemplo e insinuacion a Stacke; cuando he aquí que un mal viento pasa por allí y destruye todo lo que habia edificado con tan tenaz laboriosidad; presintió de sobra la catástrofe no viendo al coronel subir con Lavinia, y se quedan larguísimo tiempo en el patio, dando órdenes inútiles al cochero y al palafrenero. No podia ella atinar con la causa de esta desunion y aunque ella y el intendente alzasen la cabeza de un modo mui significativo durante media hora, ninguno de ellos pudo esplicarse nada.

Antes que su marido entrase, tuvo tiempo Lavinia para cambiar de vestido y mirar lo que la rodeaba y hasta para echar una ojeada en su propio interior. Se hallba en la ventana escuchando el ruido que hacia el viento al pasar por entre las ramas de los árboles; y acaso siguiendo los latidos de su propio corazon que se ajitaba bajo su mano, cuando Hermann entró.

—Tengo tal sueño que me cuesta un trabajo inmenso mantener los ojos abiertos.

Tales fueron las primeras palabras que pronunciara al entrar al salon, y se fué a recostar en seguida sobre una poltrona.

—La señora Brunsberg va a caer en desgracia, si nos hace esperar tanto para comer.

—Yo iré a cuidar por mi mismo de que se la sirvan prontamente, esclamó Lavinia, quien, viendo por estas frases, que lo que era por esa tarde, no conseguiria el perdon de su marido, se dió prisa en retirarse.

Se sirvió la comida y mas que comer se bostezó con nutrida frecuencia y cada uno manifestaba no querer sino reposar: por fin se levantaron de la mesa.

Pero en el momento en que iba a dejar la cámara, y en que ya apoyaba su mano en la cerradura de la puerta, Hermann se volvió de repente, tendió la mano a Lavinia, quien puso allí la suya y la estrechó él primero; inclinándose despues, la besó, diciendo con toda dulzura:

—Buenas noches Lavinia, repose usted en paz y que el cielo la bendiga: salió en seguida.

Confundida y turbada quedó Lavinia; esa voz, ese jesto, esas palabras, habian llenado su alma de indifinibles presentimientos que la aterraban.

«¿Por qué me ha hablado de manera tan solemne? Hasta ahora nunca lo habia hecho. ¿Por qué me ha estrechado así la mano? ¿Por qué la ha besado? ¡Dios mio, Dios mio! todo conspira contra mí! Todo me ofende y entristece. Nó, él no es culpable, no ama a otra mujer! Si esto fuera cierto, querria... Nó, esto no es posible y no ha de ser».

Y despues que una buena parte de la noche la pasó discutiendo consigo misma, si la suerte estaba con ella o contra ella, se durmió con un sueño lijero y sobresaltado, y en el cual ninguna de sus tristezas la abandonó.

Cuando despertó, ya el sol inundaba las cortinas cerradas de su cámara, y proyectaba sobre su cama una sombra teñida de un rojo brillante:

«¡Qué dulce es despertar aquí!» fué su primer pensamiento, y el segundo: «Sin duda es mui tarde y quizás Hermann me aguarde.»

Tocó un timbre y entró su doncella.

—¿Qué hora es? preguntó sonriendo y en todo su rostro se se trasparentaba el contento de que estaba poseida.

—Las nueve y media, señora.

—Ah! Dios mio! entónces hará mucho tiempo que el coronel ha almorzado.

—Sí, creo que almorzó antes de partir.

—De partir!

—Sí señora, el coronel ha partido esta mañana a las cinco.

—Ruegue usted a la señora Brunsberg que venga.

Durante los pocos minutos que trascurrieron entre la salida de la doncella y la llegada del ama de llaves, Lavinia estuvo próxima a desvanecerse de dolor y sorpresa; pero su voluntad la hizo reprimirse y arregló su rostro, de manera que ninguna viva emocion la traicionara.

«De modo, se decia, que ha resuelto el huir ¡comprendo su actitud de todo el dia! comprendo porque ayer sus palabras se parecian tanto a un adios; y ese beso tambien lo entiendo; pero partió, ¡partir! es imposible, ¡va a volver luego, al instante! Estoi cierto de ello, no puede ser de otra manera.

La señora Brunsberg entró.

—Confío en que la señora habrá dormido bien; despues de una jornada tan fatigosa, una noche de reposo era mui necesaria.

—Sí, estaba fatigada en estremo. Doi a usted las gracias, señora Brunsberg, por haberme servido el almuerzo. He de tomarlo sola, pues que mi marido se halla ausente. Le ha dicho a usted si volverá a la hora de comer?

—¡Oh! nó, ha partido para Stockolmo y de ahí debe volver al servicio.

—Lavinia se puso blanca como el cobertor de su lecho.

—Es estraño, no me acuerdo de que me haya hablado de esta ausencia.

—El tampoco debia esperarla; pero no habrá tenido ánimo suficiente para comunicarle la carta que lo forzaba a ello. Antes de ayer por la mañana, al partir para ir a recibir a usted, pensaba en todo ménos en ese viaje. Pero este billete, que me ha dado para usted, debe esplicarlo todo.

—¡Ah! démelo usted.

—Lavinia cojió la carta; pero no tuvo el valor de abrirla delante de un testigo que presenciara su emocion. La señora Brunsberg continuó.

—Yo misma, ayer en la tarde, no conocia mas que la señora, el malaventurado viaje; mui tarde ya en la noche, fué a golpear a mi puerta.

—¿Está usted todavía en pié? me preguntó; y como yo conversara todavía con el sarjento, por algunos encargos que le habia suplicado me hiciera en la ciudad, abrí inmediatamente, diciendo: ¿Qué necesita el señor coronel? Y él: señora Brunsberg, es preciso que arregle usted al instante mis maletas, la carta que me esperaba aquí, me fuerza a partir mañana mui al alba—Ah! dije, yo, que desgracia para la señora! No he querido conturbar a mi mujer con esta noticia me respondió, y va a tener usted la bondad de darle estas líneas, en las cuales le esplico las causas. Me dejó entónces y yo preparé su equipaje.... Pero, ¡oh Dios mio, con mi mucho conversar, el café de la señora se ha enfriado. Espere usted un momento, voi a buscar otro.

Así que estuvo sola, cojió Lavinia la carta y la abrió; no contenia sino estas palabras:

«Como comprendo por la acojida que usted me ha hecho que todo ha concluido entre nosotros, y que nada ha de serle mas penoso que mi presencia, ni nada ha de desear mas que mi ausencia, he resuelto alejarme. Parto quince dias ante de lo que debiera hacerlo. Una vez que las fuerzas se licencien, volveré a Rosemberg, pues entónces no tendremos que soportar este aislamiento de dos que la desagrada tanto. Desde allí, escribiré a Rodolfo renovándole mi invitacion.

HERMANN DE ROSEMBERG.»

—¡Y ni una palabra de afeccion! ¡Ni una palabra de pesar! Ah! sí, tiene razon, todo ha concluido! Y volvió a caer sobre sus almohadas diciendo con desesperacion:

¡Seis semanas mas sin él!

XX.

Por habituada que estuviese Lavinia a la soledad y por mas que algunas alegrías trajeran a su viva imajinacion los mil variados espectáculos que le ofrecia la naturaleza animada por el aliento de la primavera, no podia impedir la entrada a una invencible tristeza, a un fastidio sin causa del que no triunfaba nada.

Pareciale a veces un sueño todo el tiempo que habia permanecido en Rosemberg en el cual habian pasado durante su vida las emociones mas encontradas, los mas tristes recuerdos, las esperanzas ilusorias.

Sentábase a veces a orillas de la fuente del jardin y allí, en actitud meditabunda, pasaba en revista los distintos matices que colorearan su vida al lado del coronel.